

No. 22514. CONVENTION ON THE CIVIL ASPECTS OF INTERNATIONAL CHILD ABDUCTION. CONCLUDED AT THE HAGUE ON 25 OCTOBER 1980¹

EXTENSION TO A TERRITORIAL UNIT

Notification received by the Government of the Netherlands on:

11 October 1984

CANADA

(Extension to the Province of Québec. With effect from 1 January 1985.)

With the following designation of authority, declarations and reservations:

“Central Authority

“In accordance with the provisions of Article 6, paragraph 2, the Department of Justice of Québec is designated as the Central Authority for the Province of Québec.

“Reservations

“In accordance with the provisions of Article 42 and pursuant to Article 24, paragraph 2, translation in the French language will be required for any application, communication or other document concerning the Province of Québec when the original language is neither French nor English.

“In accordance with the provisions of Article 42 and pursuant to Article 26, paragraph 3, the Government of Canada declares that, with respect to applications submitted under the Convention concerning the Province of Québec, Canada will assume the costs referred to in paragraph 2 of Article 26 only insofar as these costs are covered by the system of legal aid of the Province of Québec.

“Other declarations and reservations

“The Government of Canada further declares that it may at any time submit other declarations or reservations, pursuant to Articles 6, 40 and 42 of the Convention, with respect to other territorial units.”

Certified statement was registered by the Netherlands on 15 November 1984.

N° 22514. CONVENTION SUR LES ASPECTS CIVILS DE L'ENLÈVEMENT INTERNATIONAL D'ENFANTS. CONCLUE À LA HAYE LE 25 OCTOBRE 1980¹

APPLICATION À UNE UNITÉ TERRITORIALE

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

11 octobre 1984

CANADA

(Application à la Province de Québec. Avec effet au 1^{er} janvier 1985.)

Avec la désignation d'autorité, les déclarations et réserves suivantes :

« L'Autorité centrale

Conformément aux dispositions de l'article 6, alinéa 2, le Ministère de la Justice du Québec est désigné comme l'Autorité centrale pour la province de Québec.

Réserves

Conformément aux dispositions de l'article 42 et par application de l'article 24, alinéa 2, la traduction en langue française sera exigée pour toute demande, communication ou autre document concernant la province de Québec et dont la langue originale n'est ni le français ni l'anglais.

Conformément aux dispositions de l'article 42 et par application de l'article 26, alinéa 3, le Gouvernement canadien déclare qu'en ce qui a trait aux demandes concernant la province de Québec, le Canada ne prendra en charge que les frais visés à l'alinéa 2 de l'article 26 que dans la mesure où ces frais sont couverts par le système d'aide judiciaire de la province de Québec.

Autres réserves et déclarations

Le Gouvernement canadien déclare qu'il peut soumettre à tout moment d'autres déclarations et réserves, en vertu des articles 6, 40 et 42 de la Convention, ayant trait à d'autres unités territoriales. »

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 15 novembre 1984.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1343, p. 89, and annex A in volumes 1352 and 1363.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1343, p. 89, et annexe A des volumes 1352 et 1363.